

MICHEL ODIVOSENCE

Translator/Proofreader French

Medical And Scientific Expertise

View ProZ.com

Proz Profil | <https://www.proz.com/translator/2135347>

Objective

Leverage my mastery of languages to deliver precise translations and high-quality proofreading, tailored to clients' cultural and stylistic requirements. Provide specialized expertise in medical translation and professional proofreading to ensure clear, coherent, and audience-appropriate content.

Source – Target Languages

- German → French
- Italian → French
- Dutch → French
- English → French
- Spanish → French
- Portuguese → French
- Turkish → French
- Kikongo → French
- Swahili → French
- Lingala → French

Experience

- **Centre Hospitalier CODEFER (NGO)** 2010 - 2026
General Practitioner | Medical Director
- **Freelance** 2020 - 2026
Translator, Proofreader
English → French, German → French, Spanish → French, Portuguese → French, Italian → French, Dutch → French, Turkish → French, Kikongo → French, Swahili → French, Lingala → French

Education

- **Medecine** 2010
University of Kinshasa
- Translator/Proofreader French 2020

Skills

- Perfect command of the target language (French)
- Specialized translation in the medical field
- Proofreading and correction of spelling, grammar, and style
- In-depth knowledge of medical, pharmaceutical, and scientific vocabulary
- Deadline compliance and multilingual project management

Professional Abilities

- Ability to adapt register according to context (administrative, technical, marketing, literary)
- Proficient in office tools (Word, Excel, PowerPoint)
- Knowledge of common formats (PDF, HTML, XML)
- Flexibility in handling diverse texts (articles, manuals, websites, administrative documents)
- Revision and correction of translated texts
- Curiosity and continuous learning (terminology updates, new technologies)
- Ability to simplify or popularize technical texts for non-specialist audiences.